Mode d'emploi

Bouchon

> 8294/1

STAHL

1 Sommaire

1 Sommaire 2
2 Indications générales 2
3 Symboles 3
4 Consignes de sécurité 3
5 Conformité aux normes 4
6 Fonction 4
7 Caractéristiques techniques 5
8 Disposition et montage 5
9 Attestation d´examen (1 page) 7
10 Déclaration de conformité 8

2 Indications générales

2.1 Fabricant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
D-74638 Waldenburg

Téléphone: +49 7942 943-0
Téléfax: +49 7942 943-4333
Internet: www.stahl.de

2.2 Indications concernant le mode d'emploi

N° D'IDENT : 8294602300
Numéro de publication : S-BA-8294-02-fr-04/07/2007

Sous réserve de modifications techniques.

3 Symboles

⚠ **Attention!**
Ce symbole caractérise les remarques, dont la non- observation met en danger votre santé ou le fonctionnement de l’appareil ou des composants.

☞ **Remarque**
Ce symbole caractérise des informations complémentaires, conseils et recommendations d’importance.

4 Consignes de sécurité

Dans ce chapitre sont résumées les mesures de sécurité les plus importantes. Il ne peut en aucun cas se substituer aux prescriptions correspondantes, dont l'étude demeure obligatoire pour le personnel responsable. Lors du travail dans les zones à risque d'explosion, la sécurité des personnes et des installations dépend du respect de toutes les consignes de sécurité correspondantes. Le personnel chargé du montage et de la maintenance possède à cet égard une grande responsabilité et doit connaître parfaitement les prescriptions et dispositions légales en vigueur.

⚠ **Veuillez observer en tant qu'utilisatuer:**

- ▶ les prescriptions nationales de sécurité et de prévention des accidents,
- ▶ les instructions nationales de montage (par ex. CEI 60079-14),
- ▶ les règles de l'art dans le domaine technique,
- ▶ les consignes de sécurité et données du présent mode d'emploi,
- ▶ les caractéristiques techniques et les conditions d'utilisation indiquées sur les plaques signalétiques,
- ▶ que toute détérioration du matériel peut avoir pour conséquence de rendre inopérante la protection antidéflagrante.
- ▶ lors du montage, veillez à ce que les surfaces de la cloison et des composants demeure propres, droits (parallèles) et sans rayures. Vous garantissez ainsi le degré de protection IP. Sécurisez-les contre la rotation et le desserage.
- ▶ les réglementations en vigueur dans les pays d'utilisation,
- ▶ à vérifier l'absence d'endommagements des joints et des filetages (Ex d II) dans le cadre de la maintenance, le respect des températures autorisées conf. à EN 60079-0 et la fonction conforme à l'utilisation.
- ▶ le transport et le stockage des composants sont autorisés uniquement en emballage d'origine,
- ▶ les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets lors de l'élimination des composants.

Les composants ne doivent être utilisés que pour l'application pour laquelle ils ont été prévus (voir le chapitre "Fonction"). Une utilisation défectueuse ou anormale ainsi que le non-respect des consignes du présent mode d'emploi excluent toute clause de garantie. Les modifications sur les composants, susceptibles d'entraver la protection antidéflagrante, ne sont pas autorisées. Les composants ne doivent être montés que dans un état intact, sec et propre.

5 Conformité aux normes

Les composants sont conformes aux normes et directives suivantes :

- ▶ Directive 94/9/CE, EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-7, EN 61241-0, EN 61241-1

☞	L'utilisation des composants est autorisée en atmosphère explosible zones 1, 2, 21 et 22.

6 Fonction

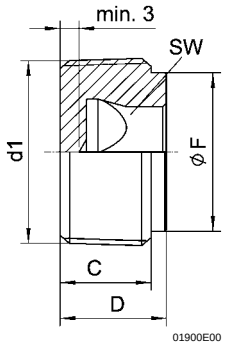
Les bouchons sont prévus pour être montés dans du matériel électrique ayant un degré de protection Carcasse antidéflagrante „d“ des groupes IIA, IIB et IIC, un degré de protection Sécurité augmentée „e“ et un degré de protection Protection par enveloppe „tD“.

7 Caractéristiques techniques

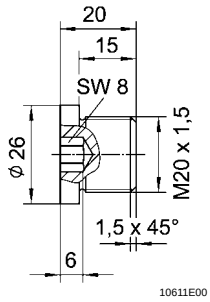
Désignation	8294/1.1				8294/1.3		
Protection							
Gaz	Ⓔx II 2 G Ex e II ou Ex d IIA/IIB/IIC				Ⓔx II 2 G Ex e II ou Ex d IIA/IIB/IIC		
Gaz (IECEx)	Ex e II ou Ex d IIA/IIB/IIC				Ex e II ou Ex d IIA/IIB/IIC		
Poussière	Ⓔx II 2 D Ex tD A21 IP66				Ⓔx II 2 D Ex tD A21 IP66		
Poussière (IECEx)	Ex tD A21 IP66				Ex tD A21 IP66		
Certificats de conformité	PTB 02 ATEX 1066 U IECEx PTB 05.0012				PTB 02 ATEX 1066 U IECEx PTB 05.0012		
Matière	acier, nickelé				acier inoxydable		
Protection	IP 66, selon CEI 60529				IP 66, selon CEI 60529		
Température ambiante	- 55 °C ... + 130 °C				- 55 °C ... + 130 °C		
Epaisseur des parois							
pour les trous taraudés	Ex d II: ≥9 mm Ex e II: ≥3 mm				Ex d II: ≥9 mm Ex e II: ≥3 mm		
pour les trous de passage	Ex e II: 1 ... 5 mm				Ex e II: 1 ... 5 mm		
Couple de serrage	Filetage (pas 1,5)	M15	M20	M24	M40	M48	M75
	Couple de serrage [Nm]	35	40	50	60	70	90

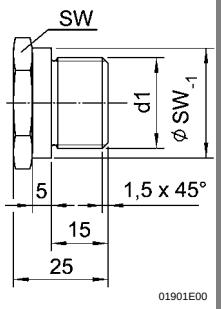
8 Disposition et montage

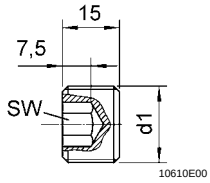
Désignation	Filetage d1	SW	C	D	F
Bouchon, NPT, six pans creux avec épaulement	NPT ½ "	10	18	22	16
	NPT ¾ "	12	18	22	21
	NPT 1 "	17	18	22	28
	NPT 1 ¼ "	24	24	28	36
	NPT 1 ½ "	24	24	28	42
	NPT 2 "	24	24	28	54
	NPT 2 ½ "	24	32	36	65
	NPT 3 "	24	32	36	82



Désignation	Filetage d1	SW
Bouchon, métrique, six pans creux avec épaulement	M 20 x 1,5	8
Bouchon, métrique, six pans	M 16 x 1,5	22
	M 20 x 1,5	27
	M 24 x 1,5	32
	M 25 x 1,5	32
	M 32 x 1,5	41
	M 33 x 1,5	41
	M 40 x 1,5	50
	M 42 x 1,5	50
	M 48 x 1,5	55
	M 50 x 1,5	60
	M 56 x 1,5	65
	M 63 x 1,5	75
	M 75 x 1,5	85
	M 20 x 1,5	27
	M 25 x 1,5	32
Bouchon, métrique, six pans creux sans épaulement	M 16 x 1,5	8
	M 20 x 1,5	10
	M 25 x 1,5	10
	M 32 x 1,5	10
	M 40 x 1,5	10
	M 50 x 1,5	10
	M 63 x 1,5	10
	M 75 x 1,5	10







9 Attestation d´examen (1 page)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

PTB 02 ATEX 1066 U

(4) Komponente: Verschlussstopfen Typ 8294/1..-...

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12046 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 **EN 50018:2000** **EN 50019:2000**

(10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G EEx e II bzw. EEx d IIA/IIB/IIC

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 19. August 2002

Seite 1/3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité

R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: *that the product:* *que le produit:*	**Verschlussstopfen** *Stopping plug* *Bouchon obturateur*
Typ(en), *type(s), type(s):*	**8294/1..-...**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) *Directive(s)* *Directive(s)*		**Norm(en)** *Standard(s)* *Norme(s)*
94/9/EG: *94/9/EC:* *94/9/CE:*	**ATEX-Richtlinie** *ATEX Directive* *Directive ATEX*	EN 60079-0:2012 EN 60079-1:2007 EN 60079-7:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004

Kennzeichnung, *marking, marquage:*	Ex **II 2 G Ex e IIC Gb** **II 2 G Ex d IIC Gb** **II 2 D Ex tb IIIC Db**	**NB0158**

EG-Baumusterprüfbescheinigung: *EC Type Examination Certificate:* *Attestation d'examen CE de type:*	**PTB 02 ATEX 1066 U** (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: *Product standards according to Low Voltage Directive:* *Normes des produit pour la Directive Basse Tension:*	EN 62208:2011

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2014-10-28	i.V.	i.V.
Ort und Datum *Place and date* *Lieu et date*	**Steffen Buhl** **Leiter Entwicklung Schaltgeräte** *Director R&D Switchgear* *Directeur R&D Appareillage*	**J.-P. Rückgauer** **Leiter Qualitätsmanagement** *Director Quality Management* *Directeur Assurance de Qualité*

8294602300
S-BA-8294-02-fr-04/07/2007